

Careers Advice



**For help with all your learning needs...
from English to upgrading your qualifications**

برای کمک نسبت به تمامی نیازهای تحصیلی اتان ...
از انگلیسی گرفته تا ترفیع مدارک تحصیلی اتان

Call and speak to a Farsi adviser

همین امروز به شماره زیر تلفن کنید و با یکی از مشاوران آموزش ما به زبان فارسی صحبت کنید.

0800 093 1116

"I was working as a waiter when I arrived here, but I used to be a chef..."

"زمانی که به بریتانیا آمدم بعنوان گارسون کار کردم، اما شغلم اصلی ام آشپز بود..."

آشپز
یا
Chef?



"I called **The Careers Advice Service** and they helped me find out how to update my qualifications to UK standards. Now I'm happy to be working as a chef again!"

"به **The Careers Advice Service** (سرویس راهنمایی مشاغل) تلفن زدم و آنها کمکم کردند تا مدارکم را به سطح استانداردهای بریتانیا برسانم. حال خوشحالم مجددا بعنوان آشپز کار میکنم..."

The Careers Advice Service can help with all your learning needs, from English to a host of new skills.

The Careers Advice Service (سرویس راهنمایی مشاغل) قادر است درباره تمامی نیازهای تحصیلی اتان، از انگلیسی گرفته تا طیفی از مهارت‌های جدید کمکتان کند.

Do you...

آیا ...

- Need to improve your English skills to get a job in the UK?
• برای یافتن شغلی در بریتانیا باید انگلیسی اتان را تقویت کنید؟
- Wish that you could improve your English skills but need help with how to go about it?
• آرزو دارید مهارت خود را در زبان انگلیسی تقویت کنید، ولی برای چنین امری به کمک نیاز دارید؟
- Have qualifications that are not recognised in the UK?
• مدارک تحصیلی در دست دارید که در بریتانیا معتبر نیست؟
- Want to upgrade your qualifications to UK standards?
• علاقمندید مدارک تحصیلی اتان را به سطح استانداردهای بریتانیا ترقی دهید؟
- Want to be able to pursue your chosen career in the UK?
• علاقمندید حرفه منتخب خود را در بریتانیا دنبال کنید؟

Call and speak to a Farsi adviser today

امروز با یک مشاور فارسی‌زبان صحبت کنید و به شما کمک کند تا به استانداردهای بریتانیا برسید

0800 093 1116
direct.gov.uk/careersadvice

**Careers
Advice**

How can **The Careers Advice Service** help you?

The Careers Advice Service (سرویس راهنمایی مشاغل) به چه نحوی
میتواند کمکتان کند؟



- Our trained and helpful advisers can give you free and impartial information and advice in Farsi or English on all areas of learning and the development of skills.

- مشاوران مجرب و دلسوز ما قادرند اطلاعات و راهنمایی‌های بیطرفانه و رایگان به انگلیسی یا فارسی درباره تمامی جوانب تحصیل و تقویت مهارت‌ها در اختیارتان قرار دهند.



- With access to nearly one million courses in just about every subject, our advisers will be able to find the right course for you.

- مشاوران ما با دسترسی به بیش از یک میلیون دوره های تحصیلی در زمینه تقریباً تمامی مباحث، قادرند دوره درست و مناسبی برایتان بیابند.

- Plus **The Careers Advice Service** can give you information on how to acquire new skills or how to improve your existing skills to help you get a job.

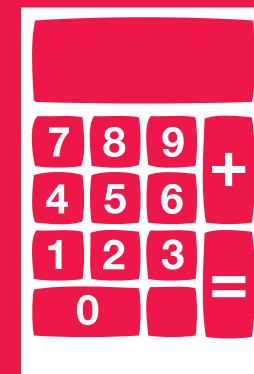
- بعلاوه **The Careers Advice Service (سرویس راهنمایی مشاغل)** قادر است اطلاعات ضروری درباره نحوه کسب مهارت‌های جدید و یا تقویت مهارت‌های کنونی جهت کمک به یافتن شغلی جدید در اختیارتان قرار دهد.

"I didn't speak very good English and lacked the confidence to apply for professional jobs..."

"بخوبی نمیتوانستم انگلیسی صحبت کنم و فاقد اعتماد بنفس در ارائه تقاضا برای کارهای حرفه‌ای بودم..."



حسابدار
یا
Accountant?



"**The Careers Advice Service** helped me find a course to improve my English, and I got a job in a bank... so my years of studying back home haven't been wasted."

"**The Careers Advice Service (سرویس راهنمایی مشاغل)** کمک کرد دوره‌ای جهت تقویت زبان انگلیسی بیابم و توانستم در بانکی شغلی بگیرم... بنابراین موارت سالها تحصیل در وطنم تباہ نشد."

0800 093 1116
direct.gov.uk/careersadvice

**Careers
Advice**

"My English wasn't great when I came to the UK. I could only get a job as an orderly in the local hospital..."

"زمانی که به بریتانیا آمدم، انگلیسی ام فوق العاده نبود و نمیتوانستم در بیمارستان محلی به عنوان خدمه کاری بگیرم..."

پرستار
یا
Nurse?



"But **The Careers Advice Service** helped me find a course to improve my English and to retrain as a nursing assistant..."

"اما **The Careers Advice Service** (سرویس راهنمایی مشاغل) کمکم کرد دوره ای جهت تقویت زبان انگلیسی بیابم و به عنوان دستیار پرستار آموزش مجدد ببینم..."

How can **The Careers Advice Service** help you unlock your career?

The Careers Advice Service (سرویس راهنمایی مشاغل) به چه نحوی میتواند کلید شغل بهتری را در اختیارتان قرار دهد؟

- By helping you to find a course to update your skills to match UK requirements or convert your existing qualifications to UK standards.
 - از راه یاری به یافتن دوره ای جهت تکمیل مهارتهایتان و منطبق کردن آنها با ضوابط بریتانیا و یا تبدیل مدارک کنونی شما به استانداردهای بریتانیا.
- By advising you on training you may need for the job you want – from nursing and childcare to plumbing and engineering, or even setting up your own business.
 - از راه راهنمایی اتان نسبت به انتخاب دوره کارآموزی مورد نیاز جهت شغل دلخواه، از پرستاری و مراقبت از کودکان گرفته تا لوله کشی و مهندسی، تا حتی برپائی کسب و کار شخصی.
- By recommending special courses designed to improve your English language skills.
 - از راه توصیه نسبت به انتخاب دوره های ویژه مختص تقویت مهارتهایتان در زبان انگلیسی.
- By informing you of possible childcare or funding that may be available to you while you are learning.
 - از راه مطلع ساختن شما از امکانات مراقبت از فرزندان و یا کمک مالی در ایامی که به تحصیل اشتغال دارید.

0800 093 1116
direct.gov.uk/careersadvice

**Careers
Advice**

The Careers Advice Service gives free and impartial information and advice to help you improve your skills.

The Careers Advice Service (سرویس راهنمایی مشاغل)، اطلاعات و راهنمایی های بیطرفانه و رایگان در کمک به تقویت مهارت های شما ارائه می کند.

We can give advice on a whole host of courses, from learning English to information on training for a new job.

میتوانیم شما را درباره طیفی از دوره های تحصیلی، از فراگیری زبان انگلیسی گرفته تا اطلاعات درباره کارآموزی جهت شغلی جدید راهنمایی کنیم.

Call **The Careers Advice Service** in confidence today and speak to a friendly adviser in Farsi. They'll help find the right course for you.

با اطمینان خاطر امروز با **The Careers Advice Service (سرویس راهنمایی مشاغل)** تلفنی تماس بگیرید و با مشاور دلسوزی به فارسی صحبت کنید. مشاوران ما کمکتان میکنند تا رشته درست و مناسبی را بیابید.



Call and speak to an adviser in Farsi on

با شماره تلفن زیر تماس بگیرید و با مشاور فارسی زبانی صحبت کنید

0800 093 1116

Lines open Monday to Friday, 9am - 5pm.

خطوط تلفنی دوشنبه تا جمعه ۹ صبح تا ۵ بعد از ظهر دایر است.

CA09/Farsi/leaflet

0800 093 1116
direct.gov.uk/careersadvice

**Careers
Advice**